

# zelter



|           |  |       |
|-----------|--|-------|
| <b>PL</b> | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA<br>PROSTOWNICA DO WŁOSÓW Typ 33Z021           | 2-4   |
| <b>CZ</b> | NÁVOD K POUŽITÍ<br>ŽEHLIČKA NA VLASY Typ 33Z021                      | 5-7   |
| <b>SK</b> | NÁVOD NA OBSLUHU<br>ŽEHLIČKA NA VLASY Typ 33Z021                     | 8-10  |
| <b>HU</b> | HASZNÁLATI UTASÍTÁS<br>HAJVASALÓ 33Z021 Típus                        | 11-13 |
| <b>RO</b> | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE<br>PLACĂ PENTRU ÎNDREPTAT PĂRUL Tip 33Z021 | 14-16 |
| <b>RU</b> | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ<br>ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС Тип 33Z021       | 17-19 |
| <b>BG</b> | ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА<br>ПРЕСА ЗА ИЗПРАВЯНЕ НА КОСА Тип 33Z021      | 20-22 |
| <b>UA</b> | ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ<br>ВИПРЯМЛЯЧ ВОЛОССЯ Тип 33Z021            | 23-25 |
| <b>EN</b> | USER MANUAL<br>HAIR STRAIGHTENER Type 33Z021                         | 26-28 |

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję użytkowania prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszej eksploatacji prostownicy.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wiemy, że będą Państwo bardzo zadowoleni z funkcjonowania prostownicy, jakości, wygody użycia i będziecie chcieli spróbować użycia innych naszych prostownic, lokówek i suszarek. Niniejsze urządzenie jest zaprojektowane pod względem bezpieczeństwa i walorów użytkowych. Zawarte informacje dotyczą Twojego zdrowia i bezpieczeństwa. Przed pierwszym użyciem prostownicy do włosów, proszę obowiązkowo zapoznać się ze wszystkimi zasadami użytkowania i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

#### **UWAGA! Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia.**

- Gdy prostownica jest włączona, nigdy nie pozostawiaj jej bez nadzoru. Ryzyko pożaru.
- Podczas pracy nie kładź prostownicy na mokrej powierzchni lub ubraniu.
- Urządzenie odkładaj jedynie na powierzchnię odporną na ciepło.
- Nigdy nie zanurzaj prostownicy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie. Nigdy nie odkładaj prostownicy do dołu, w taki sposób, że może ona wpaść do wody będąc wciąż włączona.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, gdzie może ono wpaść do wody lub być nią ochlapanie.
- Nie używaj podczas kąpieli.
- Prostownica powinna być stosowana jedynie do prostowania włosów.
- Jeżeli podczas jej używania wystąpi uszkodzenie, wyciągnij natychmiast wtyczkę zasilania i odesłaj ją do serwisu.
- Nigdy nie próbuj usuwać pyłu lub ciał obcych z wnętrza prostownicy do włosów używając ostrych przedmiotów (np. grzebienia).
- Nigdy nie kładź prostownicy na miękkim podłożu, takim jak łóżko lub kanapa i innych łatwopalnych rzeczach. Przechowuj bez włosów, itp.
- Nie używaj na zewnątrz lub tam, gdzie są stosowane produkty w aerozolu (atomizerze) lub gdzie podawany jest tlen.
- **Lakiery do włosów i spray zawierają materiały łatwo palne. Nie używaj ich podczas stosowania prostownicy.**

**Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**

**Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może**

**spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.**

- Jeżeli prostownica wpadnie do wody, przed jej wyjęciem wyciągnij wtyczkę zasilania. Nie sięgaj po nią do wody. Nie wolno później używać prostownicy.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Zachowaj szczególną ostrożność w pobliżu dzieci lub osób wrażliwych na wysokie temperatury.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nigdy nie wolno używać prostownicy, jeżeli jej przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nie działa ona prawidłowo, w przypadku jej upuszczenia lub uszkodzenia lub wpadnięcia do wody.
- Sprawdzaj regularnie przewód zasilania. Izolacja nie może być uszkodzona ani też popękana.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni oraz tak, aby nie zwiślał i nikt nie mógł się o niego potknąć, zaczepić.
- Podczas pracy, prostownica staje się gorąca. Nie umieszczaj prostownicy w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Przed odłożeniem prostownicy, pozwól na jej ostygnięcie. Do przechowywania prostownica musi wystygnąć.
- Nie kieruj gorącego powietrza w kierunku oczu, rąk lub innych miejsc wrażliwych na ciepło.
- Nie używaj urządzenia wobec osób, które śpią.
- Nie wyciągaj wtyczki zasilania przez ciągnięcie za przewód zasilający, a jedynie za samą wtyczkę.
- Zagrożenia istnieją również przy wyłączonej prostownicy. Zawsze odłączaj prostownicę od zasilania po jej użyciu lub w celu jej czyszczenia.
- Nie zwijaj przewodu zasilającego wokół prostownicy (ryzyko przerwania przewodu).
- Nigdy nie przykrywaj prostownicy, ponieważ może to spowodować akumulację ciepła w jej wnętrzu.
- W przypadku oddawania prostownicy innej osobie, proszę przekazać tej osobie również instrukcję. Co do prostownicy, dla których upłynęła ich trwałość użytkowa, musimy pozbyc się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska zgodnie z Ustawą o Gospodarce Odpadami. Nie wolno pozbywać się prostownicy razem z odpadkami domowymi. Proszę skontaktować się z lokalnym ośrodkiem gospodarki odpadami.
- Tam gdzie występują nasadki, mogą stać się gorące podczas i po użyciu. Przed ich dotykaniem, należy pozwolić na ich ostygnięcie.
- Nie stosuj niezalecanych nasadek.

- Zawsze odłączaj prostownicę od sieci po zakończeniu używania.
- **Gdy prostownica do włosów jest używana w łazience, po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy prostownica do włosów jest wyłączona.**
- Używaj prostownicy jedynie w sposób zgodny z jej przeznaczeniem, jak to jest opisane w niniejszej instrukcji.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj niniejszego urządzenia w pobliżu wody nad wanną, basenem lub innym zbiornikiem z wodą.



**OSTRZEŻENIE:** Przestrzegaj powyższych zasad w celu uniknięcia ryzyka oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

## Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Prostownica ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach [www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl).

## Budowa prostownicy

- 1 Przełącznik włącz /wylącz
- 2 Lampka kontrolna
- 3 Obrótowe połączenie przewodu przyłączeniowego
- 4 Płytki grzejne pokryte materiałem ceramicznym



## Obsługa i działanie prostownicy

### PRZYGOTOWANIE

- 1 Umyj włosy i nałóż odżywkę, a następnie dokładnie wysusz.
- 2 Jeśli włosy są grube, szorstkie lub bardzo falujące, użyj środka prostującego. Stosuj się do jego instrukcji użycia.
- 3 Uczesz lub wyszczotkuj włosy, aby rozczesać wszelkie supelki.

### URUCHOMIENIE

- 1 Włóż wtyczkę do gniazdka zasilającego.
- 2 Włącz urządzenie przesuwając przełącznik (1) do pozycji włączenia . Lampka kontrolna (2) będzie wówczas świecić czerwonym światłem.

### UŻYWANIE PROSTOWNICY

Sekret uzyskania lśniących, prostych włosów leży w przygotowaniu.

- 1 Umyj włosy szamponem i nałóż odżywkę.
- 2 Wysusz całkowicie włosy.
- 3 Jeśli są one szczególnie falujące lub grube, użyj środka stylizującego do prostowania włosów.
- 4 Przesusz włosy palcami podczas suszenia lub używania płaskiej szczotki do kręconych włosów co sprawi, że będą one gładkie przed rozpoczęciem prostowania.
- 5 Oddziel część włosów zaczynając od tyłu głowy, podnieś ją i przesuwaj powoli ceramiczną prostownicę od cebulek do końcówek włosów. Odpowiednio mocno zamknij płytki na włosach. Włosy powinny prześlizgiwać się gładko pomiędzy płytkami.
- 6 Płytki przesuwaj po włosach na tyle szybko, żeby je wyprostować, lecz nie na tyle, żeby je zniszczyć.

- 7 Cała czynność nie powinna trwać dłużej niż policzenie do pięciu.
- 8 Jeśli jest taka potrzeba, powtarzaj proces dopóki nie uzyskasz pożądanego efektu.
- 9 Przed rozpoczęciem prostowania następnej części, sprawdź ponownie czy rozczesane są wszystkie falowania.
- 10 Aby utrzymać najlepszy wygląd stylizacji, użyj prostownicę przed kolejnym myciem włosów.
- 11 Przed związaniem lub czesaniem włosów, pozwól na ich ostygnięcie.

## ZAKOŃCZENIE

- 1 Wyłącz urządzenie przesuwając przełącznik (1) do pozycji wyłączenia. Lampa kontrolna (2) przestanie świecić.
- 2 Wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilającego.
- 3 Połóż na powierzchni odpornej na temperatury, aby ostygła przed czyszczeniem i przechowywaniem.

## Czyszczenie i konserwacja prostownicy

- 1 Wyłącz prostownicę z prądu i pozwól jej całkowicie ostygnąć.
- 2 Aby uniknąć nagromadzenia osadów na płytkach czyść je po każdorazowym użyciu.
- 3 Wytrzyj wszystkie powierzchnie miękką wilgotną szmatką. Użyj trochę łagodnego płynu do mycia naczyń, jeśli to konieczne, a następnie go zmyj.
- 4 Jeśli nagromadziły się osady, wyczyść szczotką średnią lub miękką (najlepsza jest stara szczoteczka do zębów), aby je usunąć. Następnie zakończ czyszczenie wycierając miękką wilgotną szmatką.
- 5 Nie zanurzaj prostownicy w żadnych płynach.
- 6 Nie używaj środków żrących lub ściernych ani rozpuszczalników.

## Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



**Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!**

**Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska**

## Zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów:

- w punktach serwisowych,
- sklep internetowy – jak poniżej.

## Telefony:

1. Salon Sprzedaży Wysyłkowej:
  - wyroby/akcesoria – sklep internetowy: [www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl), e-mail: [salon@zelmer.pl](mailto:salon@zelmer.pl)
  - części zamienne: tel. (017) 865-86-05, fax (017) 865-82-47
2. Sprawy handlowe: tel. (017) 865-81-02, e-mail: [sprzedaz@zelmer.pl](mailto:sprzedaz@zelmer.pl)
3. Biuro reklamacji: tel. (017) 865-82-88, (017) 865-85-04 e-mail: [reklamacje@zelmer.pl](mailto:reklamacje@zelmer.pl)

*Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.*

*Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.*

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i v průběhu používání přístroje.

### Pokyny týkající se bezpečnosti

Jsmo přesvědčeni, že budete s použitím vlasové žehličky, kvalitou, pohodlným používáním velmi spokojeni a rádi vyzkoušíte i jiné naše žehličky na vlasy, kulmy a vysoušeče. Přístroj je navržen s ohledem na bezpečnost a pohodlné použití. Plocha destiček je difúzně ošetřena tenkou keramickou vrstvou. Je tak umožněna lepší vodivost tepla a dodatečná hladkost, jako prevence zachytávání vlasů. Zde obsažené informace se týkají vašeho zdraví a bezpečnosti. Před prvním použitím žehličky se prosím bezpečnostně seznámte se všemi pokyny návodu k obsluze a informace týkajícími se bezpečnosti.

#### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje.**

- Neponechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapnutý. Riziko vzniku požáru.
- Při práci nepokládejte přístroj na mokrou plochu nebo oblečení.
- Přístroj odkládejte pouze na plochy odolné působení tepla.
- Nikdy neponořujte přístroj, napájecí šňůru nebo zástrčku do vody. Nikdy neodkládejte přístroj tak, aby mohl, ještě zapnutý, spadnout do vody.
- Neumísťujte ani nepřechnovávejte přístroj v místech, kde může spadnout do vody nebo být vodou postříkán.
- Přístroj nikdy nepoužívejte během koupání.
- Přístroj může být používán pouze na sušení vlasů.
- Dojde-li během používání k poškození přístroje, ihned vytáhněte zástrčku ze sítě a přístroj zašlete do servisu.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach nebo cizí tělesa z vnitřku přístroje pomocí ostrých předmětů (např. hřebene).
- Nikdy nevkládejte nebo nezasunujte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Žehličku neodkládejte nikdy na měkké povrchy, jako jsou postel, pohovka a jiné snadno hořlavé předměty.
- Přístroj nepoužívejte venku nebo tam, kde jsou používány spreje (rozprašování) spreje nebo kyslík.
- **Lak na vlasy a spreje obsahují snadno hořlavé látky. Nepoužívejte během používání žehličky.**

***Pokud dojde k poškození neoddělitelné přírodní šňůry, musí jej vyměnit výrobce, specializovaný servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.***

***Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedená oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě poruchy se obraťte na specializovaný servis.***

- Spadne-li přístroj do vody, vytáhněte nejprve napájecí šňůru ze zásuvky, než jej začnete vytahovat. Nesahejte pro přístroj do vody. Poté již přístroj nelze používat.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby

s omezeními fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívejte-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Dbejte zvláštní opatrnosti v blízkosti dětí nebo osob citlivých na vysoké teploty.
- Spotřebič není určen k provozu s použitím vnějších časových vypínačů nebo zvláštního systému dálkového ovládání.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, je-li napájecí šňůra nebo zástrčka poškozená, pokud nefunguje, jak má, spadne-li přístroj na zem nebo se poškodí nebo spadne do vody.
- Ověřujte pravidelně napájecí šňůru. Izolace nesmí být poškozená nebo popraskaná. Veďte napájecí šňůru mimo horké povrchy a tak, aby nevisela a nikdo o ní nemohl zavadit.
- Přístroj se během používání zahřívá. Neumísťujte přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.
- Před odložením přístroje vyčkejte, dokud nevychladne. Před uložením musí být žehlička vystydá.
- Nepoužívejte přístroj s měničem napětí.
- Nesměřujte horký vzduch směrem k očím, rukám nebo na jiná, na teplo citlivá, místa.
- Nepoužívejte přístroj vůči spícím osobám.
- Nevytahujte zástrčku tahem za napájecí šňůru, ale pouze za vlastní zástrčku.
- Ohrožení existuje i tehdy, je-li přístroj vypnut. Přístroj po použití a před čištěním vždy odpojte od napájení.
- Nenamotávejte napájecí šňůru kolem přístroje (riziko přetřetí).
- Přístroj nikdy ničím nezakryvejte, může docházet ke kumulaci tepla uvnitř přístroje.
- Předáváte-li přístroj jiné osobě, předejte ji ho i s návodem k obsluze. Opatřované přístroje likvidujte v souladu s platnými předpisy v oblasti ochrany životního prostředí v souladu se zákonem o odpadech. Přístroj nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem. V této věci se informujte u místních technických služeb nebo ve sběrném dvoře.
- Jsou-li používány nástavce, mějte na paměti, že v průběhu používání i po použití mohou být horké. Před manipulací s nimi vyčkejte, dokud nevychladnou.
- Nepoužívejte nedoporučované nástavce.
- Po ukončení použití odpojte vždy přístroj z elektrické sítě.
- **Je-li žehlička na vlasy používána v koupelně, vytáhněte z bezpečnostních důvodů zástrčku ze síťové zásuvky ihned po použití.**
- Používejte žehličku na vlasy pouze v souladu s jejím určením, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.

**VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody nad vanou, bazénem nebo jinou nádrží s vodou.**



**VAROVÁNÍ: Dodržujte výše uvedené pokyny pro zabránění riziku popálení, poranění elektrickým proudem nebo vzniku požáru.**

## Technické údaje

Technické parametry jsou uvedené na výrobním štítku výrobku.

Vysoušeč ZELMER splňuje požadavky platných norem.

Zařízení je shodné s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je označen symbolem CE na výrobním štítku.

## Konstrukce

- 1 Přepínač zapni (vypni)
- 2 Signalizační kontrolka
- 3 Otočný kloub napájecího kabelu
- 4 Topná tělesa s keramickou povrchovou úpravou



## Funkce a obsluha

### PŘÍPRAVA

- 1 Umyjte vlasy, aplikujte vlasový přípravek a poté důkladně vysušte.
- 2 Jsou-li vlasy tvrdé, drsné nebo velmi vlnité, použijte přípravek.
- 3 Učešte nebo vykartáčujte vlasy a rozčešte veškeré uzlíky.

### ZAPNUTÍ

- 1 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2 Zapněte přístroj přesunutím přepínače (1) do polohy zapnuto. Signalizační kontrolka (2) bude svítit červeně.

### POUŽÍVÁNÍ ŽEHLIČKY

Tajemství dosažení lesklých, rovných vlasů je v přípravě.

- 1 Umyjte si vlasy šamponem a použijte vlasový výživný přípravek.
- 2 Vysušte vlasy zcela.
- 3 Jsou-li mimořádně vlnité nebo tvrdé, použijte stylizační přípravek pro žehlení vlasů.
- 4 Pročesávejte vlasy prsty během sušení nebo používání plochého kartáče pro vlnité vlasy, budou tak před žehlením hladší.

5 Oddělte část vlasů v zadní části hlavy, zvedněte je a projíždějte pomalu žehličku od kořenů vlasů ke konečkům. Uzavěřete destičku na vlasech vhodně pevně. Vlasy musí volně klouzat mezi ploškami.

6 Destičky přesunujte po vlasech tak rychle, aby se narovnaly, avšak tak, aby nedošlo k jejich poškození.

7 Celý úkon by neměl trvat déle než napočítete do pěti.

8 Je-li potřeba, opakujte celý postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

9 Před zahájením žehlení další části, ověřte, zda jsou rozčesané všechny záhyby.

10 Pro dosažení nejlepšího vzhledu stylizace, použijte žehličku před dalším mytím vlasů.

11 Před stažením nebo česáním ponechte vlasy vychladnout.

### UKONČENÍ

1 Zapněte přístroj přesunutím přepínače (1) do polohy vypnuto. Signalizační kontrolka (2) přestane svítit.

2 Vytáhněte zástrčku z napájecí zásuvky.

3 Položte žehličku na plochu odolnou působení vysokých teplot, aby před čištěním a uskladněním vystydla.

## Čištění a údržba

- 1 Vypněte žehličku ze sítě a ponechte ji vystydnout.
- 2 Po každém použití ji vyčistěte, zamezte tak hromadění nánosů na destičkách.
- 3 Setřete všechny povrchy měkkou vlhkou utěrkou. Použijte trochu jemného přípravku na mytí nádobí (je-li to nutné), a poté jej opláchněte.
- 4 V případě vzniku usazenin, použijte k čištění středně tuhý nebo měkký kartáč (ideální jsou zubní kartáčky). Poté ukončete čištění otřením přístroje měkkou vlhkou utěrkou.
- 5 Neponořujte žehličku v žádných kapalinách.
- 6 Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní přípravky nebo rozpouštědla.

## Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Po ukončení životnosti elektrický spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CZECH s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).

**Veškeré opravy světe odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.**

*Výrobce/dovozce nebere odpovědnost za nevhodné použití přístroje, za použití přístroje v rozporu s jeho určením nebo v rozporu s návody k obsluze.*

*Výrobce/dovozce si vyhrazuje právo na provádění inovačních změn přístroje kdykoliv, bez předchozího upozornění, za účelem přizpůsobení přístroje požadavkům zákona, normám, nařízením nebo z důvodů konstrukčních, obchodních, estetických a jiných.*



Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania žehličky.

### Bezpečnostné pokyny

Sme pevne presvedčení, že budete veľmi spokojní s žehličkou, jej kvalitou, pohodlným použitím a budete chcieť vyskúšať aj ďalšie naše žehličky, kulmy a sušiče. Toto zariadenie je navrhnuté tak, aby bolo bezpečné a poskytovalo čo najlepšie funkcie. Povrch doštičiek je v procese difúzie upravený tenkou keramikou vrstvou. Umožňuje to lepšiu výmenu tepla a doštičky sú veľmi hladké, čo predchádza zachyteniu sa vlasov. Informácie obsiahnuté v tomto návode sa týkajú Vášho zdravia a bezpečnosti. Pred prvým použitím žehličky na vlasy sa podrobne zoznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa používania a bezpečnostnými informáciami.

### POZOR! Riziko popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia.

- Ak je žehlička zapnutá, nenechávajte ju bez dohľadu. Riziko vzniku požiaru.
- Počas prevádzky sa žehlička nesmie odkladať na mokrý povrch alebo odev.
- Zariadenie odkladajte iba na povrchy, ktoré sú odolné voči teplu.
- Nikdy neponárajte žehličku, napájaci vodič alebo zástrčku do vody. Nikdy neodkladajte žehličku nadol, takým spôsobom, žeby mohla zapnutá žehlička spadnúť do vody.
- Neodkladajte ani neuchovávajte zariadenie na mieste, z ktorého môže spadnúť do vody, alebo tam, kde je riziko ostriekania vodou.
- Zariadenie sa nesmie používať počas kúpeľa.
- Žehličku používajte iba na sušenie vlasov.
- Ak sa počas používania zariadenie poškodí, ihneď vytriahnite napájaciu zástrčku a odošlite ho do servisu.
- Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať prach a cudzie telesá zvnútra žehličky na vlasy s použitím ostrých predmetov (napr. hrebeňa).
- Nikdy nekladajte ani nevsúvajte žiadne predmety do otvorov žehličky.
- Nikdy neodkladajte žehličku na vlasy na mäkké podklady, ako napr. posteľ alebo pohovka alebo iné horľavé povrchy. Uchovávajte bez vlasov ap.
- Nesmie sa používať vonku a v priestoroch, kde sa používajú aerosóly (rozprašovače) alebo kde sa podáva kyslík.
- **Laky na vlasy a spreje obsahujú horľavé látky. Nesmú sa používať počas prevádzky žehličky na vlasy.**

**Ak sa neodpojíte napájací kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo špecializovaný opravárenský podnik alebo vykvalifikovaná osoba, aby ste predišli nebezpečenstvu.**

**Zariadenie môžu opravovať iba preškolení zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaný servis.**

- Ak žehlička spadne do vody, pred jej vybratím vytriahnite zástrčku z napájacej zásuvky. Nesiahajte po zariadenie do vody. Potom sa žehlička nesmie používať.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Mimoriadnu opatnosť zachovajte v blízkosti detí alebo osôb citlivých na vysoké teploty.
- Prístroj nie je určený na prácu s použitím vonkajších časových vypínačov alebo samostatného systému diaľkovej regulácie.
- Žehlička sa nesmie používať, ak jej napájaci vodič alebo zástrčka sú poškodené, ak nefunguje správne, ak spadla alebo bola poškodená alebo ak spadla do vody.
- Pravidelne kontrolujte napájaci vodič. Izolácia nesmie byť poškodená ani popraskaná.
- Napájaci kábel preveďte ďaleko od horúcich povrchov a dávajte si pozor, aby nevisel a nikto sa oňho nepotkol alebo oň nezavadol.
- Žehlička je počas prevádzky horúca. Neodkladajte žehličku blízko horľavých materiálov.
- Pred uložením nechajte žehličku na vlasy vychladnúť.
- Horúci vzduch nesmie prúdiť smerom k očiам, rukám alebo iným miestam citlivým na teplo.
- Zariadenie sa nesmie používať na úpravu vlasov osôb, ktoré spia.
- Nevytahujte napájaciu zástrčku ťahaním za napájaci vodič, vždy ťahajte za samotnú zástrčku.
- Riziko je aj pri vypnutí žehličky. Vždy po použití a pred čistením odpojte žehličku od napájania.
- Napájaci vodič neovíjajte o žehličku (riziko prerušenia vodiča).
- Žehlička sa nikdy nesmie prikrývať, pretože to môže zapríčiniť akumuláciu tepla v jej vnútri.
- V prípade, ak budete dávať žehličku inej osobe, dajte jej aj návod na použitie. Opatrované žehličky likvidujte v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia a so zákonom o odpadoch. Nevyhádzajte žehličku spolu s domácim odpadom. Poradte sa na miestnom stredisku odpadového hospodárstva.
- V prípade poškodenia rôznych nástavcov, tieto môžu byť horúce počas a po použití. Pred ich dotknutím ich nechajte vychladnúť.
- Nástavce, ktoré sa neodporúčajú, sa nesmú používať.
- Po použití žehličky ju vždy odpojíte od elektrickej siete.
- **Ak používate žehličku na vlasy v kúpeľni, po použití vytriahnite zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody je nebezpečná, aj vtedy, keď je žehlička na vlasy vypnutá.**
- Používajte žehličku v súlade s jej určením, podľa tohto návodu na obsluhu.



**VÝSTRAHA:** Toto zariadenie sa nesmie používať v blízkosti vody: nad vaňou, pri bazéne alebo inej vodnej nádrži.



**VÝSTRAHA:** Dodržiavajte hore uvedené pokyny pre zamedzenie riziku popálenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

## Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Sušič ZELMER vyhovuje požiadavkám platných noriem.

Zariadenie vyhovuje požiadavkám smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenia (LVDT) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je označený označením CE na výrobnom štítku.

## Konštrukcia žehličky

- 1 Prepínač zapnuté / vypnuté
- 2 Kontrolka
- 3 Otočný napájací kábel
- 4 Ohrievacie doštičky s keramickým povrchom



## Obsluha a fungovanie žehličky

### PRÍPRAVA

- 1 Umyte vlasy a naneste kondicionér, potom ich dôkladne vysušte.
- 2 Ak máte hrubé, kučeravé alebo veľmi zvlnené vlasy, použite prostriedok na vyrovnávanie vlasov. Dodržiavajte jeho návod na použitie.
- 3 Učešte alebo vykefujte vlasy, aby ste ich dobre rozčesali.

### ZAPNUTIE

- 1 Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2 Zapnite zariadenie posunutím prepínača (1) do polohy zapnuté. Kontrolka (2) bude vtedy svietiť červeným svetlom.

### POUŽÍVANIE ŽEHLIČKY NA VLASY

Tajomstvo lesklých, rovných vlasov spočíva v príprave.

- 1 Umyte vlasy šampónom a naneste kondicionér.
- 2 Úplne vysušte vlasy.
- 3 Ak sú veľmi zvlnené alebo hrubé, použite prostriedok na vyrovnávanie vlasov.

4 Prstami česťte vlasy počas ich sušenia alebo kučeravé vlasy kefujte plochou kefkou, vďaka čomu budú hladšie ešte pred začatím vyrovnávania.

5 Oddelte pramienok najprv na zadnej strane hlavy, zdvihnite ho a pomaly presúvajte keramickú žehličku od korenkov až po končeky vlasov. Doštičky na vlasoch zovrite s primeranou silou. Vlasy sa musia hladko kĺzať medzi doštičkami.

6 Doštičky presúvajte po vlasoch dostatočne rýchlo, aby sa vlasy vyrovnali, ale dávajte pozor, aby ste si vlasy nepoškodili.

7 Vyrovnávanie nesmie trvať dlhšie ako rávanie do päť.

8 Pokiaľ je to potrebné opakujte vyrovnávanie, až kým nezískate požadovaný výsledok.

9 Pred začatím vyrovnávania ďalšej časti, opäť skontrolujte, či sú rozčesané všetky vlasy.

10 Pre udržanie čo najlepšieho účesu, pred opätovným umývaním vlasov tiež použite žehličku.

11 Pred zviazaním alebo česaním vlasov ich nechajte vychladnúť.

## ZAKONČENIE

- 1 Vypnite zariadenie posunutím prepínača (1) do polohy vypnuté. Kontrolka (2) zhasne.
- 2 Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 3 Odložte žehličku na povrch odolný voči teplotám, nechajte ju vychladnúť pred čistením a uchovávaním.

## Čistenie a údržba žehličky

- 1 Vypnite žehličku na vlny z elektrickej siete a nechajte ju úplne vychladnúť.
- 2 Pre zamedzenie usadzovaniu sa nečistôt na doštičkách ich čistíte po každom použití.
- 3 Všetky povrchy utrite mäkkou vlhkou prachovkou. Ak je to potrebné, použite jemný prostriedok na umývanie riadu, potom ho zmyte.
- 4 Ak sa usadili nečistoty, vyčistite ich strednou alebo mäkkou kefkou (najlepšia je zubná kefka). Po vyčistení utrite zariadenie mäkkou vlhkou prachovkou.
- 5 Žehličku na vlny neponárajte do žiadnej tekutiny.
- 6 Nepoužívajte žieravé alebo abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

## Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zúžitkovanie.



Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prírodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný. Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).

**Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.**

*Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.*

*Výrobca/dovozca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.*

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a hajvasaló későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

### Biztonsági előírások

Tudjuk, hogy Önök nagyon meg lesznek elégedve a hajvasaló működésével, minőségével, a használatának kényelmével és más hajvasalóinkat, hajsütőinket valamit hajszáritóinkat is ki szeretnék majd próbálni. Ez a készülék a biztonsági előírások valamint a használati értékek figyelembe vételével készült. A lapok felülete diffúziósan, vékony kerámia-réteggel lett bevonva. Ez lehetővé teszi a jobb hőátadást és biztosítja a simább felületet, hogy a haj ne akadjon beléjük. A hajvasaló első használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg a használati utasítással és a biztonságra vonatkozó összes információval.

### FIGYELEM! Égési sérülés veszélye! Ne nyúljon a készülék forró felületeihez.

- Ha a hajvasaló bekapcsolt állapotban van, ne hagyja felügyelet nélkül. Tűzveszély.
- A működése közben a hajvasalót ne tegye nedves felületre vagy ruhára.
- A készüléket kizárólag csak hőálló felületre tegye.
- A hajvasalót, a hálózati kábelt vagy a csatlakozó dugót sohasem merítse vízbe. Sohasem tegye le a hajvasalót olyan helyzetben, hogy az még bekapcsolt állapotban a vízbe eshessen.
- A készüléket ne tegye oda és ne tárolja olyan helyen, ahol vízbe eshet vagy víz fröccsenhet rá.
- Ne használja fürdés közben.
- A hajvasalót csak haj szárítására használja.
- Ha a használata során a készülék megsérül, azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, a készüléket pedig vigye el a szervízbe.
- Idegen tárgyakat vagy a port sohasem próbálja a hajvasaló belsejéből hegyes eszközök (pl. fésű) segítségével eltávolítani.
- A hajvasaló nyílásaiba ne nyomjon és ne dugjon be semmiféle tárgyat.
- A hajvasalót sohasem tegye puha felületre, mint pl. ágy vagy heverő vagy más gyúlékony tárgyakra. A készüléket haj stb. nélkül tegye el.
- Ne használja a szabadban, vagy olyan helyen, ahol aeroszolos (porlasztós) termékeket használnak vagy a levegőt oxigénnel dúsítják.
- A balesetveszély elkerülése céljából a készülék javítását bizza szakszervízre. Ez a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- A hajlakkok és hajsprayk gyúlékony anyagokat tartalmaznak. A hajvasaló használata közben ne alkalmazza őket.

**Ha a tápkábel sérült, a cserét a készülék gyártójának vagy a szakértőnek ajánljuk megbízni a veszedelem kikerülése céljából.**

**A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervízhez.**

- Ha a hajvasaló a vízbe esik, mielőtt kivénné belőle, húzza ki a hálózati dugóját a konnektorból. Ne nyúljon érte a vízbe. Ezután a készüléket nem szabad használni.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességű vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlatlaltal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Legyen különösen óvatos, ha gyermekek vagy a melegre érzékeny személyek tartózkodnak a közelben.
- A készülék működtetéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót vagy külön távvezérlő rendszert csatlakoztatni.
- Sohasem szabad a hajvasalót használni, amennyiben a hálózati kábele vagy csatlakozó dugója sérült, ha nem működik megfelelő módon és abban az esetben, ha leesett, sérülés érte vagy a vízbe esett.
- A hálózati csatlakozó kábelt rendszeresen ellenőrizze. A szigetelése nem lehet sérült vagy repedezett.
- A hálózati kábelt tartsa távol a forró felületektől továbbá úgy helyezze el, hogy ne lógjon le és nehogy valaki belebotoljon vagy beleakadjon.
- Működése közben a hajvasaló felforrósodhat. Ne tegye a hajvasalót gyúlékony anyagok közelébe.
- Mielőtt elteszi a hajvasalót, várja meg, hogy kihűljön. A hajvasaló eltevése előtt a készüléknek ki kell hűlnie.
- A forró levegőt ne irányítsa a szem, kéz vagy más hőérzékeny testrész felé.
- A készüléket ne használja alvó személyeken.
- A hálózati dugót mindig a dugónál fogva húzza ki a konnektorból, ne pedig a kábelt húzva.
- A kikapcsolt hajvasaló is veszélyes lehet. A használata után vagy a tisztítása előtt mindig ki kell kapcsolni a hálózati csatlakozó aljzatból.
- A hálózati kábelt sohasem tekerje a hajvasaló köré (a vezeték megtörhet).
- A hajvasalót sohasem takarja le, mert a belsejében hőfelhalmozódás jöhet létre.
- Ha a készüléket más személynek adja át, a használati utasítást is mellékelje hozzá. Ha a hajvasaló elhasználdott, kidobására csak a környezetvédelmi és hulladékhasznosítási előírásoknak a betartása mellett kerülhet sor. A hajvasalót nem szabad az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A kidobását illetően kérdezze meg a helyi hulladékhasznosítót.
- Ott, ahol különféle kiegészítő tartozékok vannak, a használatuk során vagy azután felforrósodhatnak. Mielőtt hozzájuk érne, hagyja őket kihűlni.
- Az általunk nem javasolt kiegészítő tartozékokat ne használja.

- Használat után mindig kapcsolja ki a hajvasalót a hálózati konnektorból.
- **Ha a hajvasalót a fürdőszobában használja, használata után húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, mivel kikapcsolt állapotban is veszélyt jelenthet.**
- A hajvasalót csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, rendeltetészerűen használja.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készüléket ne használja a vízzel teli fürdőkád, medence vagy más víztartály felett.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az égési sérülések, áramütés vagy tűzveszély elkerülése végett tartsa be a fenti szabályokat.

## Műszaki adatok

A műszaki paramétereket a termék névleges adattáblája tartalmazza.

A ZELMER hajszárítót az érvényes szabványoknak megfelelően.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék a névleges adattáblázon CE jelzéssel van ellátva.

## A hajvasaló szerkezeti felépítése

- 1 Be-/Ki kapcsológomb
- 2 Jelzőlámpa
- 3 a hálózati kábel forgó csatlakoztatása
- 4 kerámia bevonatú fűtőlapok



## A hajvasaló kezelése és működése

### ELŐKÉSZÜLET

- ① Mossa meg a haját és vigye fel rá a hajkondicionálót, utána pedig szárítsa meg alaposan.
- ② Ha a haja vastag, durva vagy nagyon hullámos, használja a hajkiegyenesítő szert. Tartsa be a szer felhasználási utasításait.
- ③ Fésülje meg vagy kefélje ki a haját, hogy az összes gubancot kifésülje belőle.

### ÜZEMBEHELYEZÉS

- ① Dugja be a csatlakozó dugót a konnektorba.
- ② Kapcsolja be a készüléket a kapcsolót (1) a bekapcsolási pozícióba tolvá. A jelzőlámpa (2) ekkor piros színnel világít.

### A HAJVASALÓ HASZNÁLATA

A fényes, egyenes haj titka az előkészületekben rejlik.

- ① Mossa meg a haját és vigye fel rá a hajkondicionálót.
- ② Szárítsa meg alaposan a haját.

- ③ Ha a haja túlságosan hullámos vagy vastag, használja a haj egyenesítésére szolgáló hajformázó szert.

- ④ A szárítás közben a haját fésülje az ujjával vagy használja a göndör hajhoz szolgáló lapos kefét, ami azt eredményezi, hogy a haj az egyenesítésének a megkezdése előtt simábbá válik.

- ⑤ A haj egy részét különítse el, a tarkótól kezdve emelje fel, majd a kerámia hajvasalót lassan húzza végig a hajhagymától a hajszálok végéig. A lapokat a megfelelő erővel szorítsa össze a hajon. A hajnak a lapok között simán kell csúszkálnia.

- ⑥ A lapokat a hajon olyan gyorsan húzza végig, hogy kiegyenesedjenek, de ne annyira, hogy megsérüljenek.

- ⑦ Az egész műveletnek csak addig kell tartania, míg ötig számol.

- ⑧ Ha szükséges, ismételje meg ezt a műveletet, egészen addig, míg nem éri el a kívánt eredményt.

- ⑨ A következő rész egyenesítése előtt ismét ellenőrizze, hogy az összes hullámot kifésülte-e.

- ⑩ A hajformázás legjobb eredményének a megőrzése céljából használja a hajvasalót a következő hajmosás előtt.

① Mielőtt a haját összefogja vagy fésüli, várja meg, hogy kihűljön.

## BEFEJEZÉS

① Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolót (1) a kikapcsolási pozícióba tolva. A jelzőlámpa (2) nem világít tovább.

② Húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.

③ A hajvasalót a tisztítása és eltevése előtt tegye hőálló felületre.

## A hajvasaló tisztítása és karbantartása

① Kapcsolja ki a hajvasalót és hagyja teljesen kihűlni.

② Minden egyes használat után tisztítsa a lapokat, hogy megelőzze az üledékek lerakódását rajtuk.

③ Az összes felületet törölje le puha, nedves ruhával. Ha szükséges, használjon egy kevés kímélő hatású mosogatószeret, majd azt mossa le.

④ Ha üledékek rakódtak le, az eltávolításuk céljából használjon egy közepes durvaságú vagy puha kefét (erre legjobb a fogkefe). Ezután a tisztítás befejezésekképpen törölje le egy puha nedves ruhával.

⑤ A hajvasalót sohasem merítse folyadékba.

⑥ Ne használjon maró, súroló vagy oldószereket.

## Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezet védelméhez. Az nem nehéz és nem túl költséges. Ebből a célból:

A karton csomagolást adja le a hulladékgyűjtő helyre. A polietilén (PE) zsákot dobja be a műanyag gyűjtő konténerbe. Az elhasználadott készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, mivel a készülékben a környezetre veszélyes anyagok találhatóak.



**Nem dobjható ki háztartási hulladékkal együtt !!!**

*A gyártó/importőr nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.*

*A gyártó/importőr fenntartja magának a jogot a termék bármikor, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.*

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de față. Se cuvine să acordați o atenție deosebită indicațiilor privind siguranța. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni, pentru a le putea consulta și mai târziu, în timpul utilizării plăcii pentru îndreptat părul.

### Indicații privind siguranța

Știm că veți fi foarte mulțumiți de modul de funcționare a plăcii pentru îndreptat părul, de calitatea și de fiabilitatea sa și că veți dori să mai încercați folosirea altora dintre produsele noastre – plăci pentru îndreptarea părului, onduloare și uscătoare. Aceste aparate au fost proiectate având în vedere asigurarea siguranței și îndeplinirea cerințelor utilizatorilor.

Aceste informații privesc sănătatea și siguranța dumneavoastră. Suprafața plăcii a fost acoperită, prin difuzie, cu un strat subțire de ceramică. Acest fapt permite o mai bună transmitere a căldurii și îi conferă suprafeței mai multă netezime, pentru a evita pericolul prinderii părului de placă. Înainte de prima utilizare a plăcii pentru îndreptat părul, vă rugăm să consultați în mod obligatoriu toate instrucțiunile de utilizare și toate informațiile privind siguranța.

### ATENȚIE! Pericol de arsuri! Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.

- Nu lăsați niciodată placa pentru îndreptat părul în funcțiune, fără supraveghere. Există riscul de producere a incendiilor.
- În timpul folosirii plăcii pentru îndreptat părul, nu o așezați niciodată pe o suprafață umedă sau pe haine.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Nu puneți niciodată în apă placa pentru îndreptat părul, cablul de alimentare sau ștecărul. Nu așezați niciodată placa pentru îndreptat părul jos, în așa fel încât să fie posibilă căderea sa în apă, în timp ce se află în funcțiune.
- Nu așezați și nu păstrați niciodată aparatul într-un loc în care poate cădea în apă sau poate fi stropit cu apă.
- Nu folosiți placa pentru îndreptat părul în timp ce faceți baie.
- Placa pentru îndreptat părul trebuie folosită numai pentru uscarea părului.
- Dacă în timpul utilizării aparatului se produc defecțiuni, scoateți imediat ștecărul din priză și duceți-l la servis.
- Nu încercați niciodată să ștergeți praful sau să scoateți corpurile străine din interiorul plăcii pentru îndreptat părul folosind obiecte ascuțite (de pildă, un pieptene).
- Nu așezați niciodată obiecte peste orificiile plăcii de îndreptat părul și nu introduceți nici un obiect în ele.
- Nu așezați niciodată placa de îndreptat părul pe o suprafață moale, cum ar fi pe pat sau pe canapea, nici pe obiecte care se pot aprinde ușor.
- Nu utilizați placa pentru îndreptat părul în exterior, acolo unde sunt folosite produse sub formă de aerosoli (atomizoare) sau unde există o cantitate suplimentară de oxigen.

- Lacurile și spray-urile pentru păr conțin substanțe ușor inflamabile. Nu le folosiți în timpul utilizării plăcii de îndreptat părul.

***Dacă cablul de alimentare al mașinii se va defecta, va trebui să fie înlocuit cu un cablu nou la producător sau la un punct de servis specializat sau de către personal calificat pentru a evita situații periculoase.***

***Reparațiile aparatului trebuie efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile executate în mod necorespunzător pot reprezenta un real pericol pentru utilizator. În cazul în care apar defecțiuni, adresați-vă unui punct specializat de servis.***

- Dacă placa pentru îndreptat părul cade în apă, decuplați-o de la rețeaua electrică înainte de a o scoate. Nu băgați imediat mâna în apă să o luați. Nu este permisă folosirea în continuare a aparatului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copiii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoanele care nu au experiență sau nu știu să folosească aparatul, dacă nu au fost instruite în această privință de către persoanele răspunzătoare de siguranța lor.
- Trebuie să supravegheați copiii, să nu se joace cu aparatul.
- Aveți o deosebită grijă în timpul utilizării aparatului în preajma copiilor sau a persoanelor sensibile la temperaturi înalte.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a funcționa cu comutatori de timp externi sau cu un sistem separat de control de la distanță.
- Este interzisă folosirea plăcii pentru îndreptat părul atunci când cablul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate, când nu funcționează în mod corespunzător, în cazul lovirii sau deteriorării sale sau al căderii în apă.
- Verificați periodic cablul de alimentare. Izolația sa nu trebuie să prezinte nici deteriorări, nici, de asemenea, fisuri.
- Păstrați cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți. Aveți grijă să nu apropiați cablul de alimentare de suprafețe fierbinți și fiți atent(ă) să nu atârne, să nu se poată cineva agăța sau împiedica de el.
- În timpul utilizării sale, placa pentru îndreptat părul se înfierbântă. Nu o așezați niciodată în apropierea materialelor ușor inflamabile.
- Lăsați placa pentru îndreptat părul să se răcească înainte de a o strânge. Placa pentru îndreptat părul trebuie lăsată să se răcească complet înainte de a fi strânsă și depozitată.
- Nu îndreptați aerul fierbinte în direcția ochilor, mâinilor sau spre alte zone sensibile la temperaturi ridicate.
- Nu folosiți aparatul asupra unei persoane care doarme.
- Nu scoateți ștecărul din priză electrică trăgând de cablul de alimentare; prindeți numai de ștecăr.
- Placa pentru îndreptat părul poate reprezenta un pericol chiar și atunci când nu este în funcțiune. Scoateți-o întotdeauna din priză după utilizarea sa sau când doriți să o curățați.

- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul plăcii pentru îndreptat părul (există riscul de întrerupere a cablului).
- Este interzisă acoperirea plăcii pentru îndreptat părul, indiferent de ce obiect, deoarece ar putea provoca acumularea de căldură în interiorul său.
- În cazul în care dați unei alte persoane placa pentru îndreptat părul, transmiteți-i de asemenea și instrucțiunile. În ce privește plăcile pentru îndreptat părul cărora le-a expirat durata de utilizare, trebuie să respectați, atunci când vă debarasați de ele, prevederile obligatorii de protejare a mediului înconjurător, în conformitate cu Legea privind Regimul Deșeurilor. Este interzis să aruncați placa pentru îndreptat părul împreună cu deșeurile menajere. Consultați, vă rugăm, Centrul Local pentru regimul deșeurilor.
- Dacă se utilizează accesorii terminale, acestea se pot înfierbânta în timpul folosirii, păstrându-și temperatura ridicată un timp, după încheierea utilizării. Lăsați-le să se răcească înainte de a le atinge.
- Nu folosiți accesorii terminale nerecomandate.
- Decuplați întotdeauna, după încheierea utilizării, placa pentru îndreptat părul de la rețeaua de curent electric.
- **Când folosiți în baie placa pentru îndreptat părul, după încheierea utilizării, scoateți ștecărul din priză, deoarece apropierea de aparat reprezintă un pericol chiar și atunci când acesta este oprit.**
- Folosiți placa pentru îndreptat părul numai în conformitate cu destinația sa, așa cum este ea descrisă în instrucțiunile de față.

**AVERTISMENT: Nu folosiți acest aparat în apropierea unei căzi cu apă, a unui bazin sau a oricărui alt rezervor de apă.**



**AVERTISMENT: Respectați regulile amintite mai devreme, pentru a elimina riscurile de arsuri, de electrocutări sau de incendii.**

## Date tehnice

Parametrii tehnici sunt înscrși pe eticheta cu specificații tehnice a produsului.


Placa pentru îndreptat părul ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Aparatul este în conformitate cu cerințele directivelor:

- Aparatură electrică de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Produsul poartă inscripția CE pe eticheta cu specificații tehnice.

## Structura plăcii de îndreptat părul

- 1 Întrerupător pornire  oprire
- 2 Beculeț de control
- 3 Conexiune mobilă a cablului de conectare
- 4 Plăci de încălzire acoperite cu material ceramic



## Modalitatea de utilizare și funcționarea plăcii de îndreptat părul

### PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

- 1 Spălați părul, folosind balsam pentru păr, pe urmă uscați-l bine.
- 2 Dacă părul este des, aspru sau foarte buclat, folosiți substanțe de îndreptare.

- 3 Pieptănați sau periați părul, pentru a vă asigura că este complet descălcit.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI

- 1 Introduceți ștecărul în priză electrică.
- 2 Puneți în funcțiune aparatul deplasând întrerupătorul (1) în poziția pornire. Beculețul de control (2) se va aprinde atunci în culoarea roșie.



## UTILIZAREA PLĂCII PENTRU ÎNDREPTAT PĂRUL

Secretul obținerii unui păr strălucitor și drept constă în pregătirea părului.

- 1 Spălați părul cu șampon și folosiți balsam de păr.
- 2 Uscați complet părul.
- 3 În special pentru părul ondulat sau des folosiți substanțe de stilizare pentru îndreptarea părului.
- 4 În cazul părului creț, treceți degetele prin păr în timp ce îl uscați sau folosiți o perie plată, ceea ce îl va face mai neted înainte de începerea îndreptării sale.
- 5 Împărțiți părul în șuvițe, începând de la ceafă, ridicăți-le și introduceți-le încet în placa de îndreptat părul, dinspre rădăcină spre vârfuri. Părul trebuie să alunece linin printre plăci.
- 6 Treceți plăcile peste păr atât de repede încât să-l îndreptați, nu le mențineți pe păr prea mult timp, pentru a nu-l distruge.
- 7 Toată operațiunea nu trebuie să dureze mai mult decât ai număra până la cinci.
- 8 Dacă este necesar, repetați operațiunea până obțineți efectul scontat.
- 9 Înainte de a începe îndreptarea următoarei șuvițe de păr, verificați dacă buclele au fost toate bine pieptănate.
- 10 Pentru vă păstra cea mai bună stilizare a părului, folosiți placa de îndreptare a părului înainte de următoarea spălare a părului.
- 11 Înainte de a prinde sau a pieptăna părul, lăsați-l să se răcească.

## ÎNCHEIEREA UTILIZĂRII

- 1 Opriti funcționarea aparatului deplasând întrerupătorul (1) în poziția oprire. Beculețul de control (2) se stinge.
- 2 Scoateți ștecărul din priză electrică.
- 3 Puneți aparatul pe o suprafață rezistentă la căldură, înainte de a-l curăța și a-l depozita.

## Curățarea și păstrarea plăcii pentru îndreptat părul

- 1 Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent electric și lăsați-l să se răcească complet.
- 2 Pentru a evita strângerea de depuneri pe plăci, curățați-le înainte de fiecare utilizare a aparatului.
- 3 Ștergeți toate suprafețele cu o cârpă umedă. Folosiți puțin detergent lichid pentru vase neagresiv, dacă este necesar, și pe urmă să nu rămână pe plăci.
- 4 Dacă s-au adunat depuneri, pentru a le îndepărta, curățați-le cu o perie destul de moale sau moale (cel mai bine e să folosiți o periuță veche de dinți). Pe urmă, pentru a încheia curățarea, ștergeți cu o cârpă moale, ușor umezită.
- 5 Nu scufundați placa de îndreptat părul în nici un lichid.
- 6 Nu folosiți substanțe agresive sau abrazive, nici dizolvanți.

## Ecologia – să avem grijă de mediu

Fiecare utilizator trebuie să se îngrijească de apărarea mediului. Nu este nici greu, nici costisitor. În acest scop:

Ambalajul de carton trebuie predat la maculatură.

Sacii de polietilenă (PE) trebuie duși la containerele pentru plastic.

Aparatura uzată trebuie predată la punctul de colectare adecvat, deoarece anumite elemente periculoase din aparatură pot constitui o amenințare pentru mediu.



**Nu aruncați împreună cu gunoiul menajer!!!**

*Producătorul/importatorul nu răspunde de eventualele deteriorări provocate de utilizarea inadecvată a aparatului sau de serviciul său necorespunzător.*

*Producătorul/importatorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.*

## **RU** Уважаемые Пользователи!

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

### **Указания по технике безопасности и правильной эксплуатации**

Мы уверены, что Вы будете довольны работой нашего выпрямителя, его качеством и удобством пользования и захотите попробовать другие наши выпрямители, щипцы для завивки, а также фены. Настоящий прибор спроектирован в полном соответствии с нормами безопасности и необходимыми эксплуатационными качествами. От настоящей информации зависит Ваше здоровье и безопасность. Поверхность пластин покрыта тонким керамическим слоем, нанесенным диффузионным методом, что позволяет дольше держать тепло и обеспечивает высокую гладкость во избежание зацепления за волосы. Перед первым включением выпрямителя просим ознакомиться со всеми инструкциями по обслуживанию и правилами техники безопасности.

### **ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны! Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.**

- Во избежание пожара никогда не оставляйте выпрямитель включенным в сеть.
- Не кладите работающий выпрямитель на мокрую поверхность или на одежду.
- Не кладите выпрямитель на поверхности, чувствительные к высоким температурам.
- Не погружайте выпрямитель, питающий сетевой провод или розетку в воду или другие жидкости. Не кладите включенный выпрямитель в такие места, откуда он может упасть или сброшен в воду.
- Не кладите и не храните прибор там, где он может упасть в воду или на него могут попасть водяные брызги.
- Не используйте выпрямитель во время принятия ванны.
- Используйте выпрямитель только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Если выпрямитель испортится во время работы, немедленно выньте вилку из розетки и отдайте прибор в ремонт.
- Запрещается очищать выпрямитель от волос и других загрязнений с помощью острых предметов (например, расчески).
- Запрещается вставлять посторонние предметы в воздухозаборные отверстия.
- Не кладите включенный выпрямитель на мягкие или другие легковоспламеняющиеся поверхности, например, кровать или диван.
- Не пользуйтесь выпрямителем вне помещений.

- Лаки для волос и аэрозоли содержат легковоспламеняющиеся вещества, поэтому не пользуйтесь выпрямителем в местах, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся газов (аэрозоли, кислород).

*Если будет поврежден неотделяемый кабель питания, то его должен заменить производитель или специализированная ремонтная мастерская либо квалифицированное лицо во избежание возникновения опасности.*

*Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.*

- В случае, если выпрямитель упал в воду, не пытайтесь достать упавший в воду прибор. Немедленно выньте вилку из розетки. Дальнейшее использование выпрямителя запрещается.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющими опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.
- Если во время работы прибора рядом находятся дети или лица, чувствительные к горячему воздуху, необходимо проявлять особую осторожность.
- Устройство не предназначено для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Запрещается пользоваться выпрямителем с поврежденным шнуром или вилкой, либо если в его работе наблюдаются неполадки, а также если он упал на пол или в воду.
- Регулярно проверяйте питающий провод. Убедитесь, что изоляция провода не имеет видимых повреждений.
- Следите за тем, чтобы питающий провод не соприкасался с горячей поверхностью и не свисал. В противном случае, можно задеть свисающий шнур или споткнуться об него.
- Во время работы пластины выпрямителя сильно нагреваются. Не кладите выпрямитель на поверхности, чувствительные к высоким температурам.
- Перед тем как убрать выпрямитель на хранение дайте ему полностью остыть.
- Не направляйте горячий воздух на глаза, руки или другие части тела, особенно чувствительные к горячему воздуху.
- Не выпрямляйте волосы тем, кто спит.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед очисткой, поскольку риск поражения электрическим током не исключен даже при выключенном выпрямителе.

- Не обматывайте сетевой питающий провод вокруг прибора (во избежание повреждения провода).
- Никогда не накрывайте работающий выпрямитель, поскольку это может привести к аккумуляции тепла внутри него.
- Если прибор будет передан другому лицу, необходимо передать вместе с прибором инструкцию по эксплуатации. Что касается электрических приборов непригодных к эксплуатации, их необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами по защите окружающей среды, а именно с законом «Об отходах». Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Просим связаться с местным центром переработки вторичного сырья.
- Во время работы выпрямителя насадки сильно нагреваются. Не прикасайтесь к горячим насадкам – дайте им остыть.
- Используйте только те насадки, которыми укомплектован данный прибор.
- Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети, если им не пользуетесь.
- После использования выпрямителя для волос в ванной комнате отключите его от сети, так как наличие воды представляет опасность поражения электрическим током даже, если выпрямитель выключен.
- Выпрямитель для волос предназначен исключительно для домашнего пользования. Используйте его только в целях, предусмотренных инструкцией.

**ВНИМАНИЕ:** Не пользуйтесь данным прибором рядом с ванной, бассейном, раковиной или другими источниками воды.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание поражения электрическим током, риска возгорания и ожогов необходимо соблюдать вышеупомянутые правила техники безопасности.

### Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Фен для волос ZELMER отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

### Устройство выпрямителя для волос

- 1 Переключатель включения /выключения
- 2 Сигнальный индикатор
- 3 Гибкая втулка подсоединения питающего электропровода
- 4 Поверхность пластин покрыта тонким керамическим слоем



## Принцип действия и обслуживание выпрямителя для волос

### ПОДГОТОВКА

- 1) Вымойте волосы, нанесите опласкиватель или бальзам для волос и высушите.
- 2) Если у Вас густые, жесткие или сильно вьющиеся волосы, используйте средства для выпрямления волос в соответствии со способом их применения.
- 3) Распутайте и тщательно расчешите волосы.

### ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Вложите вилку в розетку.
- 2) Включите прибор, перемещая переключатель (1) в положение включения. Сигнальный индикатор (2) будет светиться красным светом.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС

Секрет блестящих прямых волос зависит от их подготовки.

- 1) Вымойте волосы шампунем и нанесите опласкиватель или бальзам для волос.
- 2) Тщательно высушите волосы.
- 3) Если Ваши волосы особенно жесткие или сильно вьющиеся, рекомендуем использовать средство для выпрямления волос.
- 4) Одновременно с сушкой волос расчёсывайте волосы пальцами или плоской щеткой. Волосы будут более гладкими перед выпрямлением.
- 5) Разделите волосы на слои и пряди, начиная сзади головы. Захватите прядь волос между нагретыми керамическими пластинами и одним движением медленно проведите выпрямителем от корней до кончиков волос, придерживая пластины замкнутыми. Волосы должны гладко скользить между пластинами.
- 6) Не выпрямляйте долго одну и ту же прядь волос, чтобы не испортить волосы.
- 7) Вся операция не должна длиться дольше, чем отсчет до пяти.
- 8) В случае необходимости повторяйте выпрямление, пока не будет достигнут нужный эффект.
- 9) Перед выпрямлением следующих прядей проверьте, хорошо ли они расчесаны.
- 10) Чтобы сохранить эффект стилизации как можно дольше, выпрямляйте волосы перед следующим мытьем.
- 11) Связывать в пучок и расчесывать можно только полностью остывшие волосы.

### ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

- 1) Выключите прибор, перемещая переключатель (1) в положение выключения. Сигнальный индикатор (2) перестает светиться.
- 2) Выньте вилку питающего провода из розетки.
- 3) Перед тем как убрать выпрямитель на хранение, дайте ему остыть.

## Очистка и консервация выпрямителя для волос

- 1) Выньте вилку из розетки и дайте выпрямителю полностью остыть.
- 2) Регулярно очищайте поверхность рабочих пластин от загрязнений, пыли и лака для волос.
- 3) Протирайте наружные поверхности влажной тряпочкой. В случае необходимости в воду можно добавить жидкость для мытья посуды.
- 4) Для очистки рабочих поверхностей от загрязнений можно использовать старую зубную щетку (мягкую или среднежесткую). Затем поверхность протереть мягкой, влажной тряпочкой.
- 5) Не погружайте выпрямитель в воду или другие жидкости.
- 6) Не рекомендуется использовать для мытья выпрямителя агрессивные deterгенты, абразивные вещества и растворители.

## Экология – Забота об окружающей среде!

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

**Не выбрасывайте вместе с коммунальными отходами!!!**



*Изготовитель/импортер не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.*

*Изготовитель/импортер сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.*

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на пресата за изправяне на коса.

### Препоръки за безопасност

Сигурни сме, че ще бъдете изключително доволни от работата на пресата за изправяне на коса, от нейното качество и удобство на използване, и ще проявите интерес и към други наши преси за коса, машини и сешоари. Този уред е проектиран с оглед на безопасността и потребителските качества. Тази информация се отнася за Вашето здраве и безопасност. Повърхността на плочите е покрита дифузно с тънък керамичен слой. Това дава възможност за по-добро топлоотдаване и осигурява допълнителна гладкост, за да се избегне опасността от закачване на косата. Преди първото използване на пресата за изправяне на коса е задължително да се запознаете с всички упътвания за използване и информацията, отнасяща се за безопасността.

### **ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне! Не докосвайте горещите повърхности на уреда.**

- Когато уредът е включен, никога не го оставяйте без наблюдение. Опасност от пожар.
- По време на използване не слагайте уреда върху мокра повърхност или дреха.
- Поставете уреда само върху повърхност, устойчива на топлина.
- В никакъв случай не потапяйте във вода уреда, хранящия му кабел или щепсел. Никога не оставяйте включения уред така, че да има вероятност да падне във вода.
- Не слагайте и не съхранявайте уреда на място, от което може да падне във вода или да се изпръска с вода.
- Не използвайте уреда по време на къпане.
- Уредът се използва само за сушене на коса.
- Ако по време на използването му той се повреди, веднага извадете щепсела и занесете уреда в сервиз.
- В никакъв случай не изваждайте праха или чужди предмети от вътрешността на пресата с помощта на остри инструменти (напр. с гребен).
- Никога не слагайте и не пхкайте никакви предмети в отворите на пресата.
- Никога не поставяйте пресата за коса върху мека повърхност, като например легло или диван или върху други леснозапалими предмети.
- Не го използвайте навън или там, където се използват продукти под формата на аерозол (пулверизатор) или където се подава кислород.
- **Лаковете за коса и спрейовете съдържат леснозапалими вещества. Те не бива да се използват при употреба на пресата за коса.**

**Ако неотключаемият хранящ кабел се повреди, той следва да е заменен при производителя, в специализирано ремонтно предприятие или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.**

**Уредът може да бъде поправян само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност се обърнете към специализиран сервиз.**

- Ако пресата падне във вода, преди да я извадите, изключете щепсела от захранването. Не бъркайте във водата, за да я извадите. След това не бива да използвате пресата.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познание на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Бъдете особено внимателни, ако наблизо има деца или хора, чувствителни на високи температури.
- Устройството не е предназначено за работа с употребя на външни временни изключватели или на отделна система за дистанционна регулация.
- В никакъв случай не бива да използвате уреда, ако хранящият му кабел или щепсел са повредени, ако той не работи правилно, в случай че сте го изпуснали или повредили, или ако е паднал във вода.
- Редовно проверявайте хранящия кабел. Изолацията му не бива да бъде повредена или напукана.
- Дръжте хранящия кабел далеч от горещи повърхности. Хранящият кабел трябва да се намира далеч от горещи повърхности и да не виси, за да няма опасност някой да се спъне в него или да го закачи.
- По време на работа пресата се нагрява. Не слагайте пресата близо до леснозапалими материали.
- Преди да приберете пресата, оставете я да изстине. Преди да се прибере, пресата за коса трябва да изстине.
- Не насочвайте горещия въздух към очите, ръцете или други части на тялото, чувствителни на топлина.
- Не използвайте уреда върху спящи хора.
- Не изключвайте щепсела с дърпане за хранящия кабел, хванете самия щепсел.
- Съществува опасност дори при изключена преса. Винаги изключвайте пресата от захранването след използването ѝ или когато искате да я почистите.
- Не навивайте хранящия кабел около пресата (има опасност от прекъсване на проводника).
- В никакъв случай не бива да покривате пресата с нищо, тъй като това може да доведе до акумулиране на топлината във вътрешността ѝ.
- В случай че дадете пресата на някой друг, дайте му и инструкцията. От негодния за използване уред

можете да се освободите съгласно действащите разпоредби за защита на околната среда по Закона за управление на отпадъците. Не бива да изхвърляте пресата заедно с битовите отпадъци. Моля обърнете се за консултация към местния център за управление на отпадъците.

- Приставките на уреда (ако има) могат да се нагорещат по време на използване и след него. Преди да ги докоснете, оставете ги да изстинат.
- Не използвайте приставки, които не се препоръчват.
- Винаги изключвайте пресата от електричеството след приключване на използването ѝ.
- **Когато използвате пресата в банята, след използване извадете щепсела от контакта, тъй като водата представлява опасност дори когато уредът е изключен.**
- Използвайте пресата само съгласно предназначението ѝ по начина, описан в тази инструкция.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този уред близо до вода над ваната, басейн или друг съд с вода.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Спазвайте горепосочените правила, за да избегнете опасността от изгаряне, токов удар или пожар.

### Технически данни

Техническите параметри са дадени на информационната табелка на уреда.


Сешоарът ZELMER отговаря на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) - 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

### Устройство на пресата за изправяне на коса

- 1 Превключвател включване  / изключване
- 2 Контролна лампа
- 3 Въртящо свързване на захранващия кабел
- 4 Нагревателни плочи, покрити с керамичен материал



### Употреба и работа на пресата за изправяне на коса

#### ПОДГОТОВКА

- 1 Измийте косата и ѝ сложете балсам, а след това я изсушете добре.
- 2 Ако косата Ви е с дебел косъм, твърда или много къдрава, използвайте препаратата.
- 3 Срежете косата с гребен или четка, за да разрешете заплетените кичури.

#### ПУСКАНЕ

- 1 Пъхнете щепсела в електрически контакт.
- 2 Включете уреда, като преместите превключвателя (1) на включено положение. Контролната лампа (2) ще светне червено.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕСАТА ЗА КОСА

Тайната за постигане на ефекта на лъскава, изправена коса е в подготовката.

- 1 Измийте косата с шампоан и ѝ сложете балсам.
- 2 Изсушете косата добре.
- 3 Ако тя е много къдрава или дебела, използвайте средство за стилизиране за изправяне на косата.
- 4 Разресвайте косата с пръсти по време на сушенето или използването на плоска четка за къдрава коса, благодарение на което тя ще бъде по-гладка преди започване на изправянето.
- 5 Отделете част от косата, като започнете от тила на главата, вдигнете я и бавно премествайте керамичната преса от корените до краищата на косата. Затворете достатъчно силно пресата на косата. Косата трябва гладко да се плъзга между плочите.

- ⑥ Премествайте плочите по косата достатъчно бързо, за да я изправите, като внимавате да не я изгорите.
- ⑦ Цялата процедура не бива да трае повече отколкото да преброите до пет.
- ⑧ Ако трябва, повторете процедурата, докато не постигнете желанния ефект.
- ⑨ Преди да започнете изправянето на следващата част, проверете отново дали са разресани всички къдрици.
- ⑩ За поддържане на стилизирането в най-добър вид използвайте пресата преди следващото миене на косата.
- ⑪ Преди да вържете или да срешете косата, оставете я да изстине.

### ПРИКЛЮЧВАНЕ

- ① Изключете уреда, като преместите превключвателя (1) на изключено положение. Контролната лампа (2) ще изгасне.
- ② Извадете щепсела от ел. контакта.
- ③ Поставете уреда на повърхност, устойчива на температура, за да изстине преди почистване и прибиране.

### Почистване и поддръжка на пресата за изправяне на коса

- ① Изключете пресата от тока и я оставете да изстине изцяло.
- ② За да избегнете натрупването на замърсявания върху плочите, почиствайте ги след всяко използване.
- ③ Претрийте всички повърхности с мека влажна кърпа. Използвайте малко слаб препарат за миене на съдове, ако е необходимо, а след това го измийте.
- ④ Ако са се натрупали замърсявания, почистете ги със средна или мека четка (най-добре със стара четка за зъби), за да ги отстраните. След това приклучете почистването, като изтриете уреда с мека влажна кърпа.
- ⑤ Не потапяйте пресата в никакви течности.
- ⑥ Не използвайте разяждащи или абразивни препарати или разтворители.

### Екология – Пазете околната среда!

Всеки ползвател може да се причини към опазване на околната среда. Това не е трудно нито много скъпо.

Затова:

- картонната опаковка предадете за макулатура,
- торби от полиетилен (PE) хвърлете в контейнера за пластмаса,
- износеното устройство предадете в съответно място за складиране, тъй като опасните компоненти, намиращи се в устройството, могат да създадат опасност за околната среда.



*Производителят/вносител не отговаря за евентуални щети, предизвикани от използване на устройството несъответно на предназначението му или от неправилна експлоатация.*

*Производителят/вносител си запазва правото да модифицира продукта по всяко време без предварително предупреждение с цел приспособяване към законови разпоредби, норми, директиви или по конструкторски, търговски, естетически и други причини.*

**Не изхвърляйте заедно с битови отпадъци!!!**



Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію з користування просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування випрямлячем у майбутньому.

### Вказівки з безпеки

Ми впевнені, що Ви будете задоволені функціонуванням випрямляча, якістю, зручністю користування і захочете випробувати інші випрямлячі, фен-щітки та фени. Цей пристрій розроблений належним чином, урахувавши безпеку та експлуатаційні якості. Дана інформація важлива для здоров'я і безпеки користувача. Поверхня плиток була покрита дифузійно тонким керамічним шаром. Це надає можливість краще передавати тепло і забезпечує додаткову гладкість для попередження небезпеки зачеплення волосся. Перед першим користуванням випрямлячем волосся, обов'язково ознайомтесь з усіма інструкціями з користування та інформацією щодо безпеки.

### **УВАГА! Небезпека опіку! Не доторкаться до гарячих поверхонь випрямляча.**

- Якщо випрямляч включений, не залишайте його без нагляду. Ризик пожежі.
- Під час користування випрямлячем не покладайте його на мокру поверхню або одяг.
- Випрямляч покладайте тільки на термостійку поверхню.
- Не занурюйте випрямляч, живильний кабель або вилку у воду. Не відкладайте випрямляч униз, якщо є ризик його попадання у воду у робочому режимі.
- Не покладайте і не зберігайте пристрою у місці, звідки він може впасти в воду або бути забризканим водою.
- Не користуйтеся випрямлячем під час приймання ванни.
- Випрямляч використовувати тільки для сушіння волосся.
- Якщо під час користування випрямлячем виникне пошкодження, негайно витягніть вилку живлення і здайте його у сервісний центр.
- Не намагайтесь усувати пил або інеродні тіла з середини випрямляча волосся за допомогою гострих предметів (напр. гребінцем).
- Не покладайте і не всувайте будь-які предмети в отвори випрямляча.
- Не покладайте випрямляч на м'якій основі, тобто ліжку чи дивані та на інші легкозаймисті речі.
- Не користуватися пристроєм назовні або там, де застосовуються аерозольні засоби (у дозаторі) або у місцях, де подається кисень.
- Лаки для волосся і спреї містять легкозаймисті компоненти. Не вживайте їх під час користування випрямлячем.

**Якщо буде пошкоджений невід'єднувальний кабель живлення, то його повинен замінити виробник або**

**спеціалізована ремонтна майстерня чи кваліфікована особа з метою уникнення виникнення небезпеки.**

**Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися за порадою до спеціалізованого сервісного центру.**

- Не дозволяйте користуватися приладом особам (у т.ч. дітями) з обмеженими фізичними, чуттєвими або інтелектуальними здібностями, які не мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ведеться особами відповідальними за їхню безпеку.
- Не допускайте, щоб діти грали з приладом.
- Дотримуйтесь особливої обережності поблизу дітей або осіб чутливих до високих температур.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх вимикачів-таймерів або окремої системи дистанційного управління.
- Забороняється інвалідам користуватися електрообладнанням.
- Не користуйтеся пристроєм якщо живильний кабель або вилка пошкоджені, у разі виявлення його неправильної роботи, у разі його упускання або пошкодження, чи попадання в воду.
- Регулярно перевіряти живильний кабель. Ізоляція не може мати пошкоджень і тріщин.
- Живильний кабель зберігати далеко від гарячих поверхонь. Зберігайте живильний кабель далеко від гарячих поверхонь, не допускайте його звисання для попередження небезпеки зачеплення або спотикання.
- Під час праці випрямляч нагрівається. Не покладайте випрямляч поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Перед відкладенням випрямляча, залишіть його до охолодження. Перед покладенням у місце зберігання, залишіть випрямляч для охолодження.
- Не керуйте гаряче повітря у напрямку очей, рук або інших теплочутливих місць.
- Не застосовувати випрямляч щодо осіб, які сплять.
- Не виймайте вилку шляхом тягнення за кабель, тягніть тільки за вилку.
- Небезпека існує також при виключеному випрямлячі. Завжди після користування або для очищення відключайте випрямляч від мережі.
- Забороняється змотувати кабель навколо пристрою (ризик прориву кабелю).
- Не закривайте випрямляч чим-небудь, тому що це може привести до акумуляції тепла усередині пристрою.
- Якщо хочете надати випрямляч у користування іншій особі, не забудьте додати інструкцію з обслуговування. Що стосується зношених випрямлячів, їх необхідно позбутися згідно з діючими положеннями з питань охорони навколишнього середовища, за

Законом про поводження з відходами. Не викидати випрямляч разом з домашніми відходами. Проконсультуйтеся з місцевим центром з питань поводження з відходами.

- У випадку насадок - вони можуть нагріватися під час роботи випрямляча і після закінчення користування. Не доторкайтесь до насадок до моменту їхнього повного охолодження.
- Не вживайте нерекомендовані насадки.
- Завжди відключайте випрямляч від мережі після закінчення користування.
- Якщо користуєтесь випрямлячем у ванній кімнаті, після користування вийміть вилку з розетки, тому що близькість несе небезпеку навіть якщо випрямляч волосся виключений.
- Користуватися пристроєм тільки за його призначенням, вказаним у цій інструкції.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не користуватися обладнанням поблизу води над ванною, басейном або іншим резервуаром з водою.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дотримуйтесь вказаних вище правил для попередження ризику опіків, ураження електричним струмом або пожежі.

## Технічні дані

Технічні параметри вказані на щитку вагів.

Фен ZELMER виконує вимоги діючих стандартів.

Обладнання відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

## Складові частини випрямляча

- 1 Перемикач включити /виключити
- 2 Контрольна лампочка
- 3 Обертове з'єднання приєднувального кабелю
- 4 Нагрівні плитки, покриті керамічним матеріалом



## Обслуговування і робота випрямляча

### ПІДГОТОВЛЕННЯ

- 1 Умийте волосся і нанесіть живильний засіб, а далі старанно осушіть.
- 2 Якщо волосся товсте, шорстке або дуже хвилюється, застосуйте засіб.
- 3 Зачешіть волосся або розчішіть щіткою для виключення будь-яких вузликів.

### ЗАПУСК

- 1 Уставте вилку в живильну розетку.
- 2 Уклюдіть обладнання, пересуваючи перемикач (1) у положення включення. Контрольна лампочка (2) буде тоді світити червоним світлом.

### КОРИСТУВАННЯ ВИПРЯМЛЯЧЕМ

Секрет отримання блискучого, прямого волосся у приготуванні.

- 1 Умийте волосся шампунем і нанесіть живильний засіб.
- 2 Осушіть повністю волосся.
- 3 Якщо вони особливо товсті або хвилюються, застосуйте стилізуючий засіб для випрямлення волосся.
- 4 Перечесайте волосся пальцями під час сушіння або користування плоскою щіткою для кучерявого волосся, завдяки чому воно стане більш гладким перед початком випрямлення.
- 5 Відділіть частину волосся, починаючи з задньої частини голови, піднесіть її, далі пересувайте повільно керамічний випрямляч від цибулин до кінців волосся. Від-

повідно сильно закрийте пластинки на волосі. Волосся повинно гладко прослизати між пластинками.

- ⑥ Пластинки пересувайте по волосі настільки швидко, щоб його випрямити, але не настільки, щоб його пошкодити.
- ⑦ Ця дія не повинна тривати більш як порухання до п'яти.
- ⑧ За необхідністю, повторіть процес до моменту досягнення бажаного ефекту.
- ⑨ Перед початком випрямлення наступної частини, повторно перевірте, чи розчесані усі кучері.
- ⑩ Для підтримки найкращого вигляду причіски, скористуйтеся випрямлячем перед наступним миттям волосся.
- ⑪ Перед зв'язуванням або зачісуванням волосся, зачекайте до їхнього повного охолодження.

### ЗАКІНЧЕННЯ

- ① Включіть обладнання, пересуваючи перемикач (1) у положення вклучення. Контрольна лампочка (2) перестане світити.
- ② Вийміть вилку з мережної розетки.
- ③ Покладіть на термостійку поверхню, для охолодження перед очищенням і зберіганням.

### Очищення і зберігання випрямляча

- ① Відключіть випрямляч від струму і залишіть до повного охолодження.
- ② Для попередження нагромадження осадів на пластинках, очистуйте їх після кожного користування.
- ③ Витріть усі поверхні м'якою зволоженою ганчіркою. Застосуйте невелику кількість засобу для миття посуду, за необхідністю, змийте його.
- ④ У разі нагромадження осадів, очистіть середньою або м'якою щіткою (найкраще старою зубною щіткою). Закінчіть очищування, витираючи м'якою зволоженою ганчіркою.
- ⑤ Не занурюйте випрямляч у будь-яку рідину.
- ⑥ Не застосовуйте їдкі або абразивні засоби, чи розчинники.

### Екологія – давайте дбати про навколишнє середовище!

Кожна людина може зробити свій внесок у справу охорони природи. Це зовсім не складно і не потребує витрат. Для цього слід: здати картонну упаковку у пункт прийому макулатури, а поліетиленові пакети викинути у контейнер для пластмаси.



Зношений пристрій слід віддати у відповідний пункт прийому, адже його конструктивні елементи можуть бути небезпечними для навколишнього середовища.

**Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!**

### Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упкованих виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

*Виробник/Імпортер не відповідає за можливі пошкодження, спричинені застосуванням приладу не за призначенням або неправильно експлуатацією.*

*Виробник/Імпортер залишає за собою право у будь-який момент, без попереднього повідомлення, змінювати конструкцію приладу з метою забезпечення його відповідності нормативним актам, стандартам, директивам, а також з конструкційних, комерційних та інших причин.*

Please read these instructions carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

### Important safety instructions

We are convinced that you will be satisfied with this hair straightener, its quality and comfort of use and so you will be willing to try our other hair straighteners, curlers and hair dryers. This appliance has been designed to ensure safety and comfort of use. The surface of the plates has been coated with a diffusive thin ceramic layer. It allows for better heat distribution and ensures additional smoothness in order to avoid the risk of catching hair. The following information concerns your health and safety. Please read the instructions for use and important safety instructions completely before using the hair straightener.

#### **CAUTION! Injury risk! Do not touch hot surfaces of the appliance.**

- Do not leave a switched on appliance unattended. Fire risk.
- Do not place the hair straightener on wet surfaces or clothing while it is operating.
- Place the appliance only on a heat-resistant surface.
- Do not immerse the hair straightener, cord or plug into water. Never put away the hair straightener downwards so that it can fall into water while it is operating.
- Do not place or store the appliance in a place where it can fall into water or be splashed with it.
- Do not use while bathing.
- The hair straightener should only be used to style hair.
- If the hair straightener is damaged while operating unplug it immediately and return it to a service center.
- Never try to remove lint or foreign bodies from the inside of the hair straightener using sharp objects (e.g. a comb).
- Never place any objects into the openings of the hair straightener.
- Never place the hair straightener on a soft surface such as a bed or couch or on other flammable materials. Store free of hair, etc.
- Hairsprays contain flammable materials. Do not apply them while using the hair straightener.
- Never use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- **Hairsprays contain flammable materials. Do not apply them while using the hair straightener.**

*If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by the producer or at a proper service point or by a qualified person in order to avoid any hazards.*

*The appliance can be repaired by qualified staff only. Incorrectly performed repair may cause serious hazard to the user. In case of any defects, it is advised to return the appliance to an authorised service facility.*

- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water while the unit is plugged in. Do not use a hair straightener that has fallen into water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Pay special attention while using the appliance near children or persons sensitive to hot temperatures.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water.
- Check the cord regularly. The insulation cannot be damaged or broken.
- Keep cord away from heated surfaces. Keep the cord away from heated surfaces. Make sure the cord does not hang so that it cannot be pulled on or tripped over.
- During operation the hair straightener becomes hot. Do not place it near flammable materials.
- Allow the hair straightener to cool before putting it away. Allow to cool before storing.
- Do not use the appliance with a voltage converter.
- Do not direct hot air toward eyes, hands or other heat-sensitive areas.
- Do not use while sleeping.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug grasp the plug.
- Risks exist even if the hair straightener is switched off. Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- Do not wrap the cord around the appliance (risk of breaking the cord).
- Do not cover the hair straightener as it might cause heat accumulating inside of it.
- In case of handing over the appliance to another person please inform that person about these instructions for use. When it comes to hair straighteners which exploitation durability has expired, they should be disposed of according to the valid environmental protection regulations according to the Waste Management Bill. The hair straightener cannot be disposed of with household waste. Please consult a local waste management center.
- Attachments may be hot during and after use. Allow them to cool before handling.
- Do not use attachments that are not recommended.
- Always unplug the hair straightener from the electrical outlet after use.
- **If the hair straightener is used in the bathroom, always unplug it from the electrical outlet after use, as it may pose a risk even when the appliance is switched off.**
- Use the appliance only for its intended use as described in this manual.

**WARNING: Do not use this appliance near water, bathtub, pool or other water tank.**



**WARNING: Follow these safety instructions to avoid the risk of burns, electric shock or fire.**

## Technical parameters


The technical parameters are indicated on the rating label. ZELMER hair dryer fulfills the requirements of the existing norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The appliance was marked by the CE sign on the rating label.

## Product features

- 1 On /Off switch
- 2 Control lamp
- 3 Rotating power cord
- 4 Heating plates covered with ceramic material



## How to use

### PREPARATION

- 1 Wash hair and apply hair conditioner. Dry hair thoroughly.
- 2 If hair is coarse, rough or very wavy apply straightening lotion.
- 3 Brush or comb hair to comb out all knots.

### OPERATION

- 1 Plug in the appliance.
- 2 Switch on the appliance by sliding the switch (1) to the "on" position. The control lamp (2) will illuminate red.

### USING THE HAIR STRAIGHTENER

The secret of shiny, straight hair lies in preparation.

- 1 Wash the hair with a shampoo and apply hair conditioner.
- 2 Dry hair thoroughly.
- 3 If hair is very wavy or coarse, use a straightening lotion.

4 Run fingers through hair while drying or use a paddle brush. This will make your hair smoother even before straightening.

5 Divide hair into strands starting from the back of your head. Lift the strand and slowly run the straightener down the hair. Hold the hair between the plates. You should run the straightener smoothly down the hair.

6 Run the straightener down the hair fast enough to straighten it but not to damage it.

7 The whole activity should not last longer than the time that is needed to count to five.

8 If necessary, repeat the whole process until the desired effect is achieved.

9 Before straightening the next strand check again if all waves are combed out.

10 For best results use the hair straightener before the next hair wash.

11 Allow hair to cool before combing or binding.

## AFTER OPERATION

- ① Switch off the appliance by sliding the switch (1) to the "off" position. The control lamp (2) will stop illuminating.
- ② Unplug the appliance.
- ③ Place the appliance on a heat-resistant surface and allow to cool before cleaning and storing.

## Cleaning and maintenance

- ① Unplug the appliance and allow to cool completely.
- ② Clean the plates after each use to avoid the accumulation of residue.
- ③ Wipe all surfaces with a soft, damp cloth. If necessary, use gentle dishwashing liquid. Wash off the dishwashing liquid.
- ④ If residue has accumulated, use a medium or soft brush to remove it (an old toothbrush is best for this purpose). Next, wipe the appliance with a soft, damp cloth.
- ⑤ Do not immerse the hair straightener into any liquid.
- ⑥ Do not use abrasive or corrosive agents or solvents.

## Ecology – Taking care of the environment!

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points. Throw polyethylene (PE) bags to appropriate containers. Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.



**Do not dispose of with household waste!!!**

*The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.*

*The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.*